

**D Inhalt**

Prolog	3
Memento	5
Redaktionsschluss	5

**Nationale Informationen**

Delegiertenversammlung 2003	15
Redaktion Revue	16
Dokument	17
Neuer Mitglie­derausweis	25
Adressenverzeichnis	26

**Internationale Informationen**

PEB	29
Kirkel	30
Bilbao	31

**Regionale Informationen**

Adressänderung	34
----------------	----

**F Sommaire**

Prologue	3
Mémento	5
Dé­lai de rédaction	5

**Informations nationales**

Assemblée des Délégués 2003	7
On nous écrit...	9
Document	19
Nouvelle carte de membres	25
Adresses des régions	26

**Informations internationales**

PEB	29
Kirkel	30
Bilbao	31

**Echo des régions**

Région Valais	34
Changement d'adresse	34

**Divers**

Virus-Canular	33
Evasion	35
Voyage	35
Culture	36

**I Sommario**

Prologo	3
Memento	5
Termine di redazione	5

**Informazioni nazionali**

Assemblea dei delegati 2003	11
Redattore tedesco	16
Documento	21
Nuova carta di membro	25
Indirizzi delle regioni	26

**Informazioni internazionali**

PEB	29
Kirkel	30
Bilbao	31
Taranto	31

**Dalle regioni**

Regione Ticino	33
Cambiamento d'indirizzo	34

**Diversi**

Società	36
---------	----

**Herausgeber/Editeur/Editore:  
International Police Association  
Schweiz - Suisse - Svizzera**

Offizielle Adresse (Generalsekretär):  
Adresse officielle (Secrétaire général):  
Indirizzo ufficiale (Segretario generale).

IPA Sektion Schweiz, Nationalbüro  
Postfach, CH-9043 Trogen  
Tel. 071 340 00 64, Fax 071 340 00 68

E-Mail: national@ipa-swiss.ch  
sec.general@ipa-swiss.ch  
www.ipa-swiss.ch

**Druck und Verlag, Inseratenverwaltung:  
Impression et publication, Service  
d'annonce: Stampa e annunci:**

Salvioni arti grafiche SA, 6500 Bellinzona  
Tel. 091 821 11 11, Fax 091 821 11 12  
E-Mail: info@salvioni.ch  
Inseratenregie/Régie d'annonces:  
Variante SA, 6500 Bellinzona  
Tel 091 821 11 00, Fax 091 821 11 01  
E-Mail: info@variante.ch

**Gesamtauflage/Tirage/Tiratura:**

13'300 Ex.

**Erscheinung /parutions /pubblicazioni:**

6 Mail im Jahr /6 fois par an / 6 volte all'anno

**Mitarbeiter IPA-Revue/  
Collaborateur IPA-Revue/  
Collaboratori IPA-Revue**

Koordinator/Responsable du journal:  
Willi Moesch, Nationalbüro IPA,  
Postfach, 9043 Trogen  
Tel. B. 071/343 66 02, Tel. P. 071/344 31 64  
E-Mail: national@ipa-swiss.ch

Redaktor deutsch:  
Ronald Wüthrich, Gaicht 428, 2513 Twann  
Tel. P. 032 315 31 36, Tel. B. 032 344 51 11  
Natel 079 362 88 42, Fax B: 032 322 25 82  
E-Mail: redaktor.de@ipa-swiss.ch

Rédacteur langue française:  
Maurice Gehri, Les Places, 1981 Vex  
Tel./Fax 027 207 26 22  
Natel 079 578 22 46  
E-Mail: redacteur.fr@ipa-swiss.ch

Redattore di lingua italiana:  
Andrea Quattrini, Tèra d'Sott, 83,  
6949 Comano, Tel. P. 091 940 15 10  
Tel B. 091 814 23 54, Natel 076 367 07 27  
E-Mail: redattore.it@ipa-swiss.ch

Adminstrator /Administrateur/Amministratore:  
IPA Sektion Schweiz, Nationalbüro  
Postfach, CH 9043 Trogen  
Tel. 071/340 00 64, Fax 071/340 00 68  
E-Mail: national@ipa-swiss.ch

**Mitglieder Nationalbüro  
Membres du Bureau national  
Membri del Comitato Nazionale**

Präsident/Président/Presidente  
IEC-Delegierter/Délégué IEC:  
Mario Bolgiani

Vizepräsident F/Vice-président F/  
Vice Presidente F:  
Eric Sallin

Vizepräsident D/Vice-président D/ Vice  
Presidente D:  
Reisesekretär/Secrétaire aux voyages/  
Segretario dei viaggi:  
Ronald Wüthrich

Generalsekretär/Secrétaire général/  
Segretario generale  
Stv. IEC-Delegierter/Délégué IEC adjoint/  
Delegato IEC sostituto:  
Willi Moesch

Nationalkassier/Trésorier national/ Cassiere  
nazionale:  
Andreas Niederhauser

Materialverwalterin/Responsable du materiel/  
Responsabile del materiale:  
Monika Bader

Kommissionen/Commissions/ Commissioni:  
Eric Montferrini